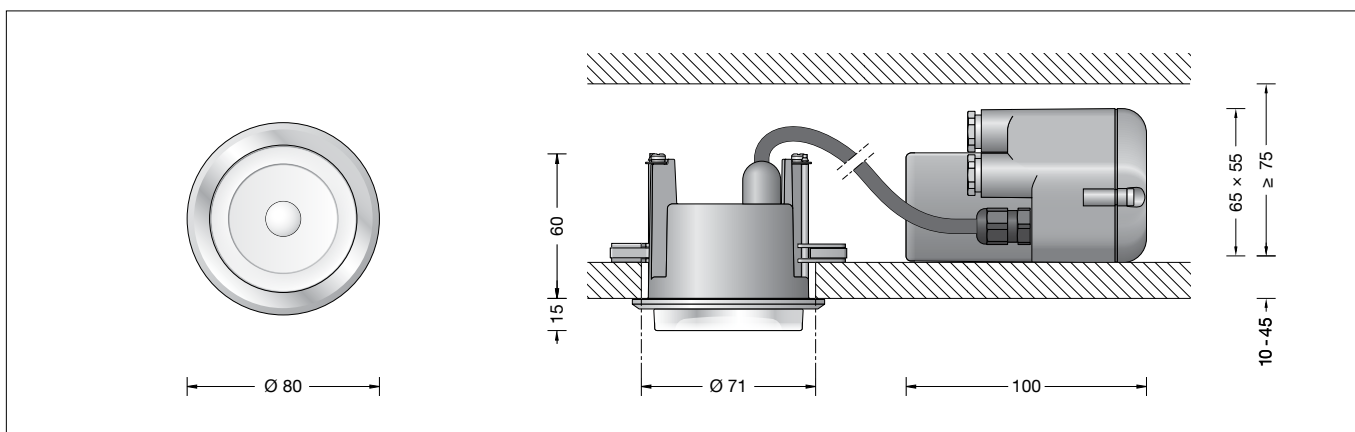


BEGA**55 941**

Deckeneinbauleuchte
Recessed ceiling luminaire
Plafonnier à encastrer



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Deckeneinbau-Tiefstrahler mit Kristallglas für breitstrahlendes Licht.
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.
Für den Einbau in Zwischendecken im Innen- oder im Außenbereich von 10-45 mm Stärke. Wenn diese Leuchte in ein LCN- oder Zigbee-gesteuertes Gebäudemanagement integriert werden soll, empfehlen wir unsere Lichtsteuerung BEGA Control.

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte mit einem externen nicht dimmbaren Netzteil
Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Kristallglas mit Gewinde, teilmattiert
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Leuchtgehäuse mit 2 Befestigungskralen und Führungsschrauben
Einbauöffnung \varnothing 71 mm
Erforderliche Einbautiefe 75 mm
Anschlussgehäuse mit
2 Leitungsverschraubungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von \varnothing 8–10 mm max. $3 \times 1,5$ [□]
1 Leitungsverschraubung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen
Anschlussklemmen 2,5[□]
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Schutzklasse II
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,45 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Recessed ceiling luminaire with crystal glass for wide beam light.
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.
For installation in suspended ceilings of 10-45 mm in interior or exterior applications. If this luminaire should be integrated into a LCN or Zigbee controlled building management system we recommend our BEGA Control light control system.

Product description

Recessed LED luminaire
with a remote non-dimmable power supply unit
Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Crystal glass with thread, partially frosted
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Luminaire housing with 2 fixing claws and guide screws
Recessed opening \varnothing 71 mm
Required installation depth 75 mm
Connecting compartment with 2 cable entries for through-wiring of the mains supply cable from \varnothing 8–10 mm max. $3 \times 1,5$ [□]
1 screw cable gland
factory-closed with sealing plug
Connecting terminals 2,5[□]
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Safety class II
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 0.45 kg
This product contains light sources of energy efficiency classes C

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier encastré avec verre clair pour un éclairage extensif.
La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.
Pour l'installation dans les faux-plafonds d'épaisseur 10-45 mm, à l'intérieur et à l'extérieur.
Dans le cas que ce luminaire doit être intégré dans un système de gestion LCN ou Zigbee (Bâtiment Gestion) nous conseillons notre système de contrôle BEGA Control.

Description du produit

Luminaire encastré à LED avec un bloc d'alimentation externe non gradable
Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
Verre clair avec pas de vis, partiellement mat
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Boîtier de montage avec 2 griffes de fixation et vis de guidage
Réservation \varnothing 71 mm
Profondeur d'encastrement requise 75 mm
Boîtier de raccordement avec
2 presse-étoupes pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement de \varnothing 8–10 mm max. $3 \times 1,5$ [□]
1 presse-étoupe équipé en usine de bouchons d'étanchéité amovibles
Bornier 2,5[□]
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Classe de protection II
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 0,45 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	3 W
Leuchten-Anschlussleistung	4,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

55 941 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0458/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	550 lm
Leuchten-Lichtstrom*	252 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	56 lm/W

55 941 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0458/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	565 lm
Leuchten-Lichtstrom*	259 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	57,6 lm/W

* vorläufige Daten

Lamp

Module connected wattage	3 W
Luminaire connected wattage	4,5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

55 941 K3

Module designation	LED-0458/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	550 lm
Luminaire luminous flux*	252 lm
Luminaire luminous efficiency*	56 lm/W

55 941 K4

Module designation	LED-0458/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	565 lm
Luminaire luminous flux*	259 lm
Luminaire luminous efficiency*	57,6 lm/W

* preliminary data

Lampe

Puissance raccordée du module	3 W
Puissance raccordée du luminaire	4,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

55 941 K3

Désignation du module	LED-0458/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	550 lm
Flux lumineux du luminaire*	252 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	56 lm/W

55 941 K4

Désignation du module	LED-0458/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	565 lm
Flux lumineux du luminaire*	259 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	57,6 lm/W

* données provisoires

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen.

Einbau in Betondecken:

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugesäßes **10 407**.

Einbau in Zwischendecken:

Es ist eine Einbauöffnung von $\varnothing 71$ mm mit einem Freiraum von mindestens 75 mm erforderlich (siehe Skizze). Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Deckenverkleidung. Die Mindeststärke der Deckenverkleidung beträgt 10 mm.

Bei geringerer Stärke sowie beim Einbau in Gipskartondecken muss die Deckenverkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Schraube lösen und Deckel vom Anschlussgehäuse abheben.

Anschlussleitung durch die Leitungverschraubung führen.

Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für Leitungen $\varnothing 8$ mm bestimmt. Für Leitungen $\varnothing 9-10$ mm ist der im Beipack befindliche Dichtungseinsatz zu verwenden. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen durch den entsprechenden beiliegenden Dichtungseinsatz zu ersetzen.

Elektrischen Anschluss vornehmen. Wird in der Anschlussleitung ein Schutzleiter mitgeführt, so ist dieser an der mit "E" gekennzeichneten Klemme anzufügen.

Leitungsverschraubungen fest anziehen.

Deckel aufsetzen und befestigen.

Glas mit Blending, Dichtung und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.

Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Führungsschrauben anziehen.

Beim Anziehen müssen die Befestigungskrallen auf die Zwischendecke schwenken. Die Leuchte wird festgesetzt.

Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte kann dann wieder aus der Einbauöffnung entnommen werden.

Glas mit Blending, Dichtung und Reflektor in das Leuchtengehäuse fest eindrehen.

Lichttechnik

Halbstrahlungswinkel 52°

Leuchtdaten für das Lichttechnische

Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website unter www.bega.com.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation into concrete ceilings:

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing **10 407**.

Installation into inserted ceilings:

A recessed opening of $\varnothing 71$ mm is necessary to accept the luminaire. Free space depth min. 75 mm (see sketch).

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the ceiling facing from the back side. Minimum thickness of the ceiling facing is 10 mm.

If the ceiling facing has a thickness of less than 10 mm or in case of an installation into plasterboard ceilings, the facing thickness in the region of the claws must be increased from the back side.

Undo screw and remove cover from the connection housing.

Lead mains supply cable through the screw cable gland.

The installed gasket insert is intended for cables $\varnothing 8$ mm. For cables $\varnothing 9-10$ mm use the gasket insert that you will find in the enclosed bag. In case of through-wiring replace the factory installed dummy plug with the enclosed corresponding gasket insert.

Make electrical connection. If an earth conductor is carried with the mains supply cable, this earth conductor is to be connected to the terminal block designated as "E".

Tighten screw cable gland.

Install cover and fix with screws.

Remove glass with baffle, gasket and reflector by turning counter-clockwise.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.

It is needed to remove residual moisture.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

Tighten guide screws.

When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.

When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Screw glass with baffle, gasket and reflector into the luminaire housing.

Lighting technology

Half beam angle 52°

Luminaire data for the DIALux lighting design program for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting, as well as luminaire data in EULUMDAT and IES format are available on our website at www.bega.com.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Encastrement dans les plafonds en béton :

Pour l'installation du luminaire et du bloc d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement **10 407**.

Encastrement dans les parois creuses :

Une réservation de $\varnothing 71$ mm avec une profondeur minimale de 75 mm est nécessaire (voir schéma).

La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent à l'arrière. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 10 mm.

Si la paroi est moins épaisse, ainsi que pour une installation dans un plafond à cloison sèche, la paroi doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Desserrer la vis et soulever le couvercle du boîtier de raccordement.

Introduire le câble de raccordement par le presse-étoupe.

Le joint installé est prévu pour câbles de $\varnothing 8$ mm. Pour les câbles $\varnothing 9-10$ mm le joint se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni doit être utilisé. En cas de branchement en dérivation le bouchon fourni doit être remplacé par le joint adéquat se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni.

Procéder au raccordement électrique au bornier et à la borne de mise à la terre.

Serrer fermement le presse-étoupe. Si le câble de raccordement possède un fil de terre, il doit être raccordé au bornier marqué « E ».

Réinstaller la partie supérieure du plafonnier et fixer avec les vis.

Retirer le verre avec l'anneau de défilement, le joint et le réflecteur en tournant vers la gauche.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.

Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Serrer les vis de guidage.

Lors du serrage les griffes de fixation doivent pivoter sur le faux plafond. Le luminaire est fixé.

En desserrant les vis de guidage les griffes de fixation pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

Visser le verre avec l'anneau de défilement, le joint et le réflecteur dans le boîtier du luminaire.

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 52°

Les données des luminaires pour le programme de calcul photométrique DIALux pour l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

10 407 Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Accessories

10 407 Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Accessoires

10 407 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 089 10
LED-Netzteil	DEV-0141/350
LED-Modul 3000K	LED-0458/830
LED-Modul 4000K	LED-0458/840
Reflektor	76 001 333 M
Dichtung	83 001 449

Spares

Spare glass	11 003 089 10
LED power supply unit	DEV-0141/350
LED module 3000K	LED-0458/830
LED module 4000K	LED-0458/840
Reflector	76 001 333 M
Gasket	83 001 449

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 089 10
Bloc d'alimentation LED	DEV-0141/350
Module LED 3000K	LED-0458/830
Module LED 4000K	LED-0458/840
Réflecteur	76 001 333 M
Joint	83 001 449